

SPRING NEWSLETTER 2020 - VOLUME 3 - SPECIAL EDITION***Supporting Immigrant Communities Amid COVID-19 Crisis***

APILO CÓ MẶT ĐỂ HỖ TRỢ NẠN NHÂN BẠO LỰC GIA ĐÌNH TRONG ĐẠI DỊCH COVID-19.

Số vụ bạo lực gia đình tiếp tục gia tăng trong đại dịch COVID-19. **Lệnh Bảo vệ Khẩn cấp (EPO)** và **Lệnh Cấm Bạo hành Gia đình (DVRO)** có thể giúp bạn và con bạn được bảo vệ khỏi kẻ lạm dụng.

TEMPORARY RESTRAINING ORDER (TRO) & DV RESTRAINING ORDER (DVRO) :

- Các tòa án ở quận hạt SF, San Mateo, Contra Costa, Santa Clara và Alameda tiếp tục nhận các yêu cầu đối với các Lệnh Cấm Tạm Thời (TRO).
- TRO được ban hành trước khi các bên có cơ hội điều trần chính thức về một DVRO vĩnh viễn.
- Sau khi được cấp, nó sẽ tiếp tục có hiệu lực tối đa trong 90 ngày.

EMERGENCY PROTECTIVE ORDER (EPO):

- Được cấp bởi một thẩm phán theo yêu cầu của cảnh sát, người đứng ra giải quyết vụ bạo lực gia đình khi nạn nhân đang trong cơn nguy hiểm và gọi **9-1-1**.
- EPO có thể được ban hành **24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần**.
- EPO có hiệu lực đến **30** ngày kể từ ngày phát hành.



Luật sư của APILO có thể cung cấp tư vấn pháp lý về cách nộp đơn cho các lệnh bảo vệ và tài liệu quan trọng này để lập kế hoạch an toàn. Vui lòng gọi cho văn phòng của chúng tôi tại số **(415) 567-6255** và **(510) 251-2846** để biết thêm thông tin.

BẢO VỆ CAO NIÊN CHÚNG TA TRONG MÙA DỊCH COVID-19: BÁO CÁO CÁC VỤ LẠM DỤNG CAO NIÊN VÀ TRÁNH LỪA ĐẢO.

Là đơn vị tổ chức Lực Lượng Đặc Nhiệm Lạm Dụng Cao Niên thuộc Châu Á Thái Bình Dương (API), **APILO được dành riêng để hỗ trợ người cao niên nhập cư của chúng ta.** Họ đã bị ảnh hưởng đặc biệt bởi COVID-19 theo những cách sau.



MỘT SỐ GỢI Ý ĐỂ TRÁNH LỪA ĐẢO KHOẢN TIỀN KÍCH THÍCH KINH TẾ

Người cao tuổi đang là mục tiêu cho các vụ lừa đảo tiền cứu trợ kích thích kinh tế. Hãy cẩn thận về việc tiết lộ thông tin cá nhân cho bất cứ ai. **Vui lòng liên lạc với văn phòng APILO để được hỗ trợ về các trò gian lận.**

- Không phải trả khoản phí hoặc lệ phí nào liên quan đến ngân phiếu kích thích kinh tế. **Chính phủ sẽ không bao giờ yêu cầu bạn trả bất cứ khoản tiền gì trước để được nhận tiền cứu trợ kích thích kinh tế của bạn.**
- Chính phủ sẽ KHÔNG gọi phone bạn để xin số An Sinh Xã Hội, tài khoản ngân hàng hoặc số thẻ tín dụng của bạn. **ĐỪNG tiết lộ các loại thông tin cá nhân này.**
- **Hãy báo cáo bất kỳ vụ lừa đảo nào cho:**
 - Sở cảnh sát địa phương
 - Ủy Ban Thương Mại Liên Bang tại www.ftc.gov/complaint

VIỆN DƯỠNG LÃO / CƠ SỞ HỖ TRỢ AN DƯỠNG VÀ COVID-19

Để giảm lây lan, nhiều viện dưỡng lão và cơ sở hỗ trợ an dưỡng đang hạn chế việc thăm viếng. Người cao tuổi có nguy cơ bị nhiễm COVID-19 cũng như đối mặt với những ảnh hưởng tiêu cực đến sức khỏe do sự cô lập xã hội. **Đây là những gì bạn có thể làm để hỗ trợ những người thân sống trong các cơ sở này:**

- Thường xuyên thăm hỏi những người thân yêu thông qua các cuộc gọi, video, v.v... Các cơ sở nên tạo điều kiện để hỗ trợ những nỗ lực này.
- Thông qua các cuộc gọi / email cho các cơ sở để khuyến khích cung cấp thông tin liên lạc cần thiết và minh bạch đối với các trường hợp nhiễm COVID-19.
- **Liên lạc với các chương trình ombudsman địa phương của bạn để tạo điều kiện giao tiếp với các cơ sở:**
 - San Francisco: (416) 751-9788
 - Hạt Alameda: (510) 638-6878
 - Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang nhà của California Advocates for Refusing Home Reform (CANHR) tại www.canhrnews.com



API LEGAL OUTREACH DỊCH VỤ CHO THANH NIÊN TRONG THỜI COVID-19: CÁC CHƯƠNG TRÌNH CHO THANH NIÊN, DO THANH NIÊN



Chương Trình Tuổi Trẻ APILO đã chuyển tất cả các chương trình sang trực tuyến và sửa đổi chương trình thực tập của Hội Đồng Cố Vấn Thanh Niên để đáp ứng nhu cầu của giới trẻ trong thời điểm hiện tại. **Đây là các bước chúng tôi đang thực hiện:**

- **Tăng cường nỗ lực tiếp cận** (xem các phương cách bên dưới)
- **Kiểm tra và gặp gỡ trực tuyến thường xuyên hơn với các thực tập sinh Hội Đồng Cố Vấn Thanh Niên** (3-4 lần mỗi tuần trong các nhóm riêng lẻ, hay trong một nhóm lớn)
- Sẵn sàng liên lạc qua văn bản bảo mật tại số **(415-935-3313)** và email **(yp@apilegaloutreach.org)**

Thực tập sinh Hội Đồng Tư Vấn Thanh Niên (YAC) rất quan trọng đối với cách thức tiếp cận của chúng tôi hiện nay vì sự gần gũi cộng đồng và kiến thức sâu sắc của họ về nhu cầu của giới trẻ tại thời điểm này. Các thực tập sinh của chúng tôi đã tạo ra một **"Tài Liệu Thông Tin COVID-19 Giới Trẻ Vùng Vịnh"** bao gồm các thông tin tập trung vào giới trẻ và sự thiếu hụt thực phẩm, bạo lực gia đình, sức khỏe tâm thần, sức khỏe thể chất, công việc thiện nguyện, không gian cộng đồng trực tuyến cũng như các sở thích.

- **Đường liên kết "Tài Liệu Thông Tin COVID-19 Giới Trẻ Vùng Vịnh":**

<http://tinyurl.com/yacresource20>

- **Instagram của Hội Đồng Tư Vấn Thanh Niên với các tài liệu giáo dục và tiếp cận cộng đồng:**

<https://www.instagram.com/apiloyac/>



Nếu bạn muốn nói chuyện với luật sư để được tư vấn pháp lý, hãy gọi văn phòng của chúng tôi tại: **(415) 567-6255 or **(510) 251-2846**. Nhân viên APILO sẵn sàng nói chuyện với bạn bằng **tiếng Hàn, tiếng Tagalog, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nhật, tiếng Việt và tiếng Anh.****